

中國香港游泳總會
HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

*Competition / Training Athlete New Registration Master Form 2024-25
2024-25 * 競賽 / 訓練運動員新註冊總表

MNR - *CA / TA

*Delete as appropriate. 請刪去不適用者。

Discipline: (Please select / 請選擇)

SW游泳 DV跳水 AS韻律泳 WP水球 MS先進

Name of Club/屬會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓氏	Other Name 名字	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料, 包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡, 而所有比賽資料均不受時間約束。
1					
2					
3					
4					
5					
6					
7					
8					
9					
10					
11					
12					
13					
14					
15					
16					
17					
18					
19					
20					
				Total No.	

Official Use Only

Received Date: _____

HKGSA Staff Signature: _____

Receipt No.: _____

HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

中國香港游泳總會

24-25

COMPETITION ATHLETE REGISTRATION FORM / 競賽運動員註冊表格
(For New Registration or Update of Personal Information / 只供新註冊或更新個人資料用)

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上 "✓" 號。

I) DISCIPLINE 註冊組別 SW 游泳 () DV 跳水 () AS 韻律泳 () WP 水球 () MS 先進 ()
(Please choose one / 只選一項)

Ila) NEW REGISTRATION 新註冊 () Registered HKGSA Club's Name: _____

Ilb) UPDATE INFORMATION 更新資料 () 註冊泳總屬會名稱: _____

Surname 姓氏: _____

中文姓名 _____

Other Name 名字: _____

Address: _____

通訊住址: _____

Nationality 國籍: _____

Date of Birth 出生日期

Sex 性別

DD日

MM月

YYYY年

M / F

* H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport No. (Prefix and first 4 digits): _____

* 香港身份證 / 香港出生紙 / 護照號碼 (首個字母連4個數字): _____

Contact Tel. No. _____

聯絡電話: _____

E-mail 電郵: _____

(Optional 選填)

Place of Birth: _____

If not born in Hong Kong, please "✓" the following item: Resided in Hong Kong continuously 1 year or above 持續居留於香港 1 年或以上

出生地點: _____ 如非香港出生, 請在適當方格內加上 "✓"

Resided in Hong Kong less than 1 year continuously 持續居留於香港少於 1 年

I *have / have not represented another country in any sport at any level previously.

本人 *曾經 / 未曾 代表其他國家參加任何組別的運動比賽。

If any, name of represented country: _____

如有, 曾代表其他國家名稱: _____

I *wish / do not wish to receive any information or promotional materials from Hong Kong China Swimming Association.

本人 *願意 / 不願意 收到任何由中國香港游泳總會發出之資料或宣傳品。

*Please delete as appropriate * 請將不適用項目刪去

The signatory certifies that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certifies that the information given below is to the best of his/her knowledge true and correct.

茲證明簽署者 (即下述申請者) 並未受世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知, 同時證明下述資料均真實及正確。

Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料, 包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡, 而所有比賽資料均不受時間約束。

I hereby authorized the Organizer to photograph / record me during the Competition / Programme and to use any photograph, video or any other forms of record of me for any lawful purposes without having to make neither payment nor compensation to me. 本人授權予主辦機構在比賽 / 活動期間為本人拍照、錄影, 並可使用任何照片、影片或任何其他活動紀錄作任何合法用途而無須向本人付款或賠償。

Name of Signatory (Block Letters) _____

Date _____

Applicant's Signature (Signed By Parent if Age Under 18 & Relationship) _____

簽署人姓名 (正楷) _____

日期 _____

申請人簽署 (18歲以下必須由父母簽署及關係) _____

Endorsement by respective HKGSA Member Club / Affiliated Club 由所屬泳總會 / 屬會批核

Date 日期 _____

Club's Authorised Signature 屬會授權人簽署 (Name & Title 姓名及職銜) _____

Club Chop 屬會會印 _____

Remark 備註: # Only Specimen Signatures & Club Chop provided in the Membership Renewal Form 2024-25 will be accepted.

本會只接受屬會於2024-25年度會員續期申請表內所提交之簽名及會印樣本。

Important Notes / 注意:

1 For applicants applying for new registration as Competition Athletes or update of personal information for the year 2024-25 (1st April 2024 - 31st March 2025), please submit this original form through HKGSA Club to the HKGSA. 首次申請註冊或更新個人資料, 請於二零二四年四月一日至二零二五年三月三十一日, 將此申請表正本交予所屬泳總會。

2 For new applications or change of particulars, A COPY OF IDENTITY DOCUMENT MUST BE ATTACHED with this form. 首次申請或更改個人資料者, 需連同身份證明文件一併遞交。

3 Application for new registration or renewal fee: HK\$100.00 新註冊或續期申請費用均為港幣一百元正。

4 For applicants applying for registration renewal as Competition Athletes, please complete and submit the Athletes' MASTER registration renewal form through HKGSA Club to the HKGSA. 註冊續期競賽運動員需透過泳總會遞交運動員續期註冊總表至泳總。

5 If not born in Hong Kong, please submit the following documents: 如非香港出生, 請提交以下文件:

5.1. Resided in Hong Kong continuously 1 year or above; and 持續居留於香港 1 年或以上之證明; 及

5.2. File a petition to HKGSA for Hong Kong Sports Nationality. 聲明加入香港體育國籍。

6 If represented another country to participate in competition, please submit the following documents: 如曾代表其他國家參加比賽, 請提交以下文件:

6.1. Resided in Hong Kong continuously 1 year or above; and 持續居留於香港 1 年或以上之證明; 及

6.2. File a petition to HKGSA to change their sports nationality to Hong Kong. 轉換體育國籍之文件。

7 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office.

你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料, 請向本會作出書面申請。

8 We reserve the right to reject the application form which we suspect the Applicant's Signature. 本會保留拒絕對申請人簽署有懷疑之申請表。

For Official use only: Approved Date: _____

Registration No.: _____

Approved by: _____

中國香港游泳總會
HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION
Competition Athlete Renewal Registration Master Form 2024-25
2024-25 競賽運動員續期註冊總表

MRR - CA

Discipline: (Please select / 請選擇)

SW游泳 DV跳水 AS韻律泳 WP水球 MS先進

Name of Club/屬會名稱: _____

The signatory certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certifies that the information given below is to the best of his/her knowledge true and correct.

茲証明簽署者(即下述申請者)並未被世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知，同時証明下述資料均真實及正確。

Note: For registering swimmers who were not born in Hong Kong or had represented another country previously, please also fill in the supplementary section in the form below.
注意: 游泳註冊運動員, 如非香港出生或曾代表其他國家參加比賽, 請填妥表格及下列附加欄

Reg No. 註冊編號	Name 姓名	Sex 性別	Applicant's Signature (Signed By Parent if Age Under 18 & Relationship) 申請人簽署 (18歲以下須由父 母簽署及關係)	HKID / Passport No. 香港 身份證 / 護照號碼 (First Five Digits) (首個字母連4個數字)	Date of Birth 出生日期	If not born in Hong Kong, please "✓" and fill the supplementary table 如非香港出生, 請在以下方格內 加上 "✓" 並須 填寫表格右方的 補充資料欄位。	Supplementary section for swimmer registration only 附加欄 只適用於(游泳)註冊		I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港 游泳總會於所有比 賽資料, 包括比賽 賽程及成績上顯示 本人之年齡, 而所 有比賽資料均不受 時間約束。
							Resided in Hong Kong Continuously 1 year or above 持續居留於 香港1年或 以上	Resided in Hong Kong less than 1 year continuously 持續居留於 香港少於1 年	
12345	CHAN Tai Man	M	XXX	A1234	01/04/2010	✓	✓		✓
67890	CHAU Man Yi	F	XXX	A6798	21/08/2010				✓
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									

Club's Authorized Signature & Club Chop:

屬會授權人簽署及會印:
Only Specimen Signatures & Club Chop provided in the Membership Renewal Form 2024-25 will be accepted.
本會只接受屬會於2024-25年度會員續期申請表內所提交之簽名及會印樣本。

Total No.: 總計:

Official Use Only

Received Date: _____

HKGSA Staff Signature: _____

Receipt Number: _____

中國香港游泳總會

HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION

2024-25 Athlete Transfer Registration Master Form / 運動員轉會註冊總表

Discipline: (Please select / 請選擇)

- SW游泳 DV跳水 AS韻律泳 WP水球 MS先進

TR - A

Name of Club/屬會名稱: _____

	Reg No. 註冊編號	Surname 姓氏	Other Name 名字	Cheque No. 支票號碼 (If Applicable) (如適用)	Pls "√" 請選擇		I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong Amateur Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。
					Transfer 轉會	Transfer & Renewal 轉會及續會	
1							
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							
13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
Total No.							

Official Use Only HKGSA Staff Signature: _____	Received Date: _____ Receipt No.: _____
---	--



中國香港游泳總會
HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION
運動員轉會申請表
APPLICATION FOR TRANSFER – ATHLETE

Important Notes / 注意：

- 1 Registered members wishing to transfer club should use this form. It is the member's responsibility to complete Section A and Section B. A copy of this form will be given to the Old Club for acknowledgement. 已註冊之運動員如希望轉會，須填妥此表格(包括甲部及乙部)。此表格之副本會呈送予該運動員所屬之舊會以作紀錄。
- 2 Transfer application fee is HK\$200. Transfer & renewal application fee is HK\$300 (Transfer & renewal application fee for Artistic Swimming Athlete is HK\$200). 轉會申請費用為港幣二百元正，轉會連續期費用為三百元正 (藝術游泳運動員轉會及續期費用為二百元正)。
- 3 After acknowledgement of receipt by HKGSA of all necessary documentation and the appropriate fee, the athlete will be registered under the "new club" but will be suspended from HKGSA competitions for one month, starting from the calendar date immediately following the date of notification by HKGSA 當接到泳總通知已收齊有關文件及轉會註冊費後翌日起，運動員須停賽一個月。
- 4 The athletes can only represent their "new club" in HKGSA competitions after expiry of the suspension period and in accordance with the specific rules and guidelines applicable to the transfer rules in the competitions concerned. 運動員在停賽一個月後才能代表“新屬會”作賽，並須遵守個別賽事有關轉會運動員的附例及規程。
- 5 Athlete wishes to withdraw his/her application for club transfer or change to another 'new club' during the suspension period, please refer to respective rules. 運動員如於上述停賽期間欲取消轉會或再轉另一新會申請，請參閱有關規例。
- 6 The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。
- 7 Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。

SECTION A 甲部

NAME(姓名): _____ ()

Registration No. 註冊編號: _____

H.K.I.D. Card/HK Birth Cert. /Passport No.(Prefix and first 4 digits):

香港身份證/香港出生紙/護照號碼 (首個字母連 4 個數字) _____

Name of Old Club 舊屬會名稱: _____

I am seeking a transfer from the above-mentioned Club to

_____ [insert New Club name]

我現在希望由上述屬會轉至

_____ [請填上新屬會名稱]

*Applicant's Signature 申請人簽署: _____

Name in Block Letter 簽署人姓名(正楷): _____

Please state relationship (if applicable)與申請人關係(如適用): _____

*(Signed by parent if age of applicant under 18) *(18 歲以下必須由父母簽署)

SECTION B 乙部

TO: _____ [Insert Old Club Name]

This is to acknowledge that swimmer (Name) _____ ()

with HKGSA Registration No. _____ will transfer to a New Club

_____ with effect from (*date) _____.

致: _____ [請填上舊屬會名稱]

謹此通知運動員 (姓名) _____ () 泳總註冊編號

_____ 將轉至 (新屬會名稱) _____

並由 (*日期) _____ 開始生效。

***To be filled by HKGSA office**

*此欄由泳總填寫

Office Use Only

Date Received: _____ Transfer Approved / Withdrew / Rejected: _____

Receipt Number: _____ Signature: _____

2024/25



中國香港游泳總會
HONG KONG CHINA SWIMMING ASSOCIATION
訓練運動員註冊表格

2024 - 2025 TRAINING ATHLETE REGISTRATION FORM

Note/注意：

- Collection of Personal Data (Privacy) will be used for Registration only. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 申請者所提供的個人資料只供註冊之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。
- Applicant who apply for training athlete registration with the HKGSA for the year 2024-2025 (1st April 2024 - 31st March 2025) should submit this original form through his/her Club to the HKGSA. 申請註冊成為泳總 2024-2025 年度(二零二四年四月一日至二零二五年三月三十一日)訓練運動員須透過其屬會遞交此申請表正本至泳總。
- Competition athletes who already registered with the HKGSA do not need to register as training athlete. 已註冊泳總為競賽運動員的運動員無須再註冊為訓練運動員。
- The information you provided is only for registration, statistics, and future liaison and promotion activities by HKGSA. For correction of or access to personal data after submission of this form should be made in writing to the HKGSA office. 你提供的資料只作報名、統計、日後聯絡及宣傳總會活動之用。如欲更改或查詢已申報的個人資料，請向本會作出書面申請。

Please write in Block Letter & "✓" as appropriate. 請用正楷填寫及在適當括號內加上“✓”號。

DISCIPLINE 註冊組別 (Please choose one 只選一項)

() Swimming - SW 游泳 () Diving - DV 跳水 () Water Polo - WP 水球
() Artistic Swimming - AS 韻律泳 () Masters Swimming - MS 先進游泳

Personal Information 個人資料

Name 姓名：(English) _____ (Chinese 中文) _____

Sex 性別：_____ Age 年齡：_____ Date of Birth 出生日期(日/月/年)：____/____/____

H.K.I.D. Card / HK Birth Cert. / Passport No.(Prefix and first 4 digits):

香港身份証/ 香港出生紙 / 護照號碼 (首個字母連 4 個數字)：_____ (____)

Contact Tel. No. 聯絡電話：_____

Name of HKGSA Club you train with 你所參與訓練的泳總屬會名稱：_____

**I *wish/ do not wish to receive any information or promotional materials from Hong Kong China Swimming Association.
本人*願意 / 不願意 收到任何由中國香港游泳總會發出之資料或宣傳品。**

The signatory certify that in this application of registration, the person whose name appears as the applicant is an amateur as defined by the Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA") and he/she is not under suspension from any other World Aquatics member organization. The applicant agrees to be abide by and governed by all rules and regulations and by-laws including anti-doping policy of the HKGSA & World Aquatics and understand that violation of any rules will be subject to the disciplinary action imposed by the HKGSA. The applicant also certifies that the information given below is to the best of his/her knowledge true and correct.

茲證明簽署者(即下述申請者)之身份合乎中國香港游泳總會("泳總") 釐定之業餘身份，並未被世界泳聯成員禁制。申請者願意遵守所有泳總及世界泳聯的規則、條例及附件包括反禁藥條例並清楚明白觸犯任何規條將會被泳總懲罰。以申請者所知，同時證明下述資料均真實及正確。

Agree 同意 I hereby give my irrevocable consent to disclose my age in all materials, including but not limited to, Competitions Programmes and Results issued from time to time by Hong Kong China Swimming Association ("HKGSA"). 本人同意中國香港游泳總會於所有比賽資料，包括比賽賽程及成績上顯示本人之年齡，而所有比賽資料均不受時間約束。

Name of Signatory (Block Letters) 簽署人姓名 Date 日期 Applicant's Signature (Signed By Parent if Age Under 18) 申請人簽署 (18 歲以下必須由父母簽署)

Endorsement by respective HKGSA Member Club / Affiliated Club 由所屬泳總會員/ 屬會批核 HKGSA Club Code _____

Club's Authorised Signature 屬會授權人簽署 (Name 姓名) #Club Chop 屬會會印 Date 日期

Only Specimen Signatures & Club Chop provided in the Membership Renewal Form 2024-25 will be accepted.

本會只接受屬會於 2024-25 年度會員續期申請表內所提交之簽名及會印樣本。

For Official Use 職員專用:

Assigned Registration No.: _____

Approved Date: _____

Checked By: _____